

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

第一〇二六號 電話：二二二二
本報地址：香港中環皇后大道中
本報廣告部：香港中環皇后大道中
本報印刷部：香港中環皇后大道中
本報發行部：香港中環皇后大道中

美機奉華府密令

深入北越邊境 轟炸北越基地

出動二百架次摧毀機場倉庫 北越擊落三美機損壞一美艦

【本報訊】美國空軍第七軍團司令部發言人昨日發表聲明，指美機昨日在北越邊境，對北越軍事目標進行大規模轟炸，出動二百架次，摧毀機場、倉庫、交通線及軍事設施。發言人並稱，北越軍隊在邊境地區，擊落了三架美機，並損壞了一艘美艦。發言人又稱，美機在北越邊境，擊落了兩架北越飛機，並損壞了一架北越飛機。發言人並稱，美機在北越邊境，擊落了兩架北越飛機，並損壞了一架北越飛機。發言人並稱，美機在北越邊境，擊落了兩架北越飛機，並損壞了一架北越飛機。

高棉局勢緊急 越共攻波羅勉

圖控制兩公路交通威脅金邊

【本報訊】高棉局勢日益緊張，越共軍隊昨日在北越邊境，對高棉境內之波羅勉發動攻擊，圖控制兩公路交通，威脅金邊。據悉，越共軍隊在北越邊境，擊落了兩架高棉飛機，並損壞了一架高棉飛機。越共軍隊在北越邊境，擊落了兩架高棉飛機，並損壞了一架高棉飛機。越共軍隊在北越邊境，擊落了兩架高棉飛機，並損壞了一架高棉飛機。

美國參議院兩院領袖 訪日六十天

【本報訊】美國參議院兩院領袖，昨日開始訪問日本，為期六十天。參議院領袖包括參議院議長麥卡錫、參議院少數黨領袖尼克森、參議院多數黨領袖史密瑟等。參議院領袖昨日開始訪問日本，為期六十天。參議院領袖包括參議院議長麥卡錫、參議院少數黨領袖尼克森、參議院多數黨領袖史密瑟等。參議院領袖昨日開始訪問日本，為期六十天。



昌茂

同唔哈哈 亮漂加更 鏡眼昌茂戴姐小
功成業事 陞高步步 鏡眼昌茂戴生先

茂昌眼鏡
廉美準確
負責保用
譽滿國際

規模宏大
遠東第一

金華大廈

九龍油麻地廣東道及登打士街交界(舊日金華戲院原址)
樓廿建現已
樓一建至
補足地價洋樓開格

停車場出售

新蒲崗 康景樓
全部六層共車位 452 個
面積 14 萬平方呎
售 \$5,000,000

旺舖廉售

禮頓道 愉景樓
地點旺盛 適合各行商業
汽車或其他商品陳列室

| | | |
|------|-------|----------------|
| 地下二號 | 724R | 售 \$ 414,000 |
| 地下三號 | 467R | 售 \$ 264,600 |
| 地下四號 | 491R | 售 \$ 414,000 |
| 地下六號 | 3082R | 售 \$ 1,557,000 |

新蒲崗 康景樓
地下27號 2200R 售 \$ 600,000

觀塘 嘉樂街
地下17號 1043R 售 \$ 130,000

接洽處：泰盛置業有限公司
九龍彌敦道546號四樓 電話：K882637 K849240

天主教堂舉行結婚典禮

公曆一九七二年四月八日為 長男培漢
在美國三藩市 SAINT BRIGID'S CHURCH
天主教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友

關仁生 謹啓
黃耀南 謹啓

資生堂化粧品公司百週年紀念

光世萬丈

瑞興百貨有限公司 敬賀
總經理 古勝祥

資生堂 SHISEIDO
舉辦「迷艷火花」化粧示範
即日起至四月十三日，在九龍尖沙咀
瑞興公司地面舉行，歡迎參觀。

福華企業有限公司

中國大格紅磚

●售價●
三角磚製紅磚 \$1,950.00
手製紅磚 \$1,750.00
(每萬塊連運費)

磚質堅硬 規格標準
貨源充足 即購即送

地址：香港干諾道中24-25號中華總商會大樓603室
電話：228781 234642 240861 225517

廠房出租

新蒲崗區十層廠房共拾萬呎分層出租水電冷氣設備
三層全層有L型四呎鐵爐即可入伙交通方便有意者請電
222121 林治經經理

中央飯店同人謹啟

本飯店 于昨(七日)舉行開張典禮，荷蒙
影劇紅星南紅小姐、李寶華小姐、吳君龍小姐、陳好
遠小姐、任劍輝小姐、白雪仙小姐、鍾錦鳳小姐、全體
團員蒞臨主持剪綵儀式，并承
社會賢達及嘉賓等惠然寵臨觀禮，本店同人等銘感萬
分，誠恐招待不週，謹此鳴謝。

益發大廈

北角英皇道
每單位由三萬餘元起
每呎只售九十餘元

向山面海 三面單邊
一次八八 分期九折
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
建至天面
即將入伙

洽購處：
金新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行內
電話：H-253003
地盤辦事處電話：H-620688

真善美大廈

建至八樓·年底完成
每層五伙·四面車位
已售過半·欲購從速

洽購處：協成行 中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H234523 250834

重估地稅之標準

探現時拍賣土地所徵之地稅率作為標準

一百一十五個反對地稅重估政策社團提出建議

指出現行政策不但於理不合而且為禍社會至巨

【本報訊】由一百一十五個反對地稅重估政策社團提出的建議書，已於昨日（四日）下午，由該會秘書長陳國治，向地稅局局長陳國治，遞交一份建議書。該建議書指出，現時地稅重估政策，不但於理不合，而且為禍社會至巨。建議書中，建議地稅局應以現時拍賣土地所徵之地稅率，作為地稅重估的標準。建議書中，並建議地稅局應以現時拍賣土地所徵之地稅率，作為地稅重估的標準。建議書中，並建議地稅局應以現時拍賣土地所徵之地稅率，作為地稅重估的標準。

三工廠勞資糾紛

一宗由法院辦理中，一宗須由法律援助處辦理，一宗不久可望獲合理解決

【本報訊】三工廠勞資糾紛，目前正由法院、法律援助處及有關方面處理中。據悉，其中一宗糾紛已由法院受理，另一宗則由法律援助處處理，第三宗則可望在近期內獲得合理解決。目前，三工廠的勞資糾紛，已進入法律程序，預計將在不久後得到圓滿解決。



佳甚應反生學

賽比咭年

五千品作收已

【本報訊】由九龍區各界聯合會主辦的「一九七二年學生反生應比賽」，目前已收到五千多件作品。該比賽旨在鼓勵學生發揮創意，表達對社會的關注。目前，評審工作正積極進行中，預計將在近期內公佈得獎名單。

行進石爆山環大

已採

措施預防

【本報訊】大環山石壁崩塌，已採取多項預防措施，以確保山腳居民的安全。有關部門已加強對山體的監測，並疏散了山腳的居民。目前，情況已趨穩定，但居民仍需保持警惕。

今年夏季時間

本月十六開始

【本報訊】今年夏季時間，將於本月十六日開始。根據政府規定，夏季時間將為四月十六日至十月三十一日。在夏季時間期間，市民可以節省能源，並享受更長的日照時間。

白晝德輔道中

路人被劫萬元

【本報訊】昨日（四日）下午，德輔道中發生一起搶劫案，一名路人被搶走一萬元現金。警方接報後，立即展開調查，並呼籲目擊者提供線索。目前，警方尚未破案，市民在該路段行走時應多加小心。

港督委會

研究社會福利計劃

【本報訊】港督委員會已成立一個小組，專門研究社會福利計劃。該小組將由社會福利署、勞工處及有關團體組成，旨在為政府提供有關社會福利政策的建議。目前，小組正積極進行研究工作，預計將在近期內提交報告。

宋皇台道連道交點一段道路

行車標誌尚欠完善

【本報訊】宋皇台道與連道交點的一段道路，目前行車標誌尚欠完善，存在交通安全隱患。有關部門已表示，將儘快對該路段進行改造，並增加必要的交通標誌。市民在該路段行駛時，應注意交通安全，並留意有關部門的通告。

星洲醫生團赴大陸

駕車人士大意誤闖違規者頗多

【本報訊】星洲醫生團已於昨日（四日）抵達大陸，展開為期兩週的訪問。在訪問期間，醫生團將為當地居民提供醫療服務，並與當地醫生交流經驗。此外，有關方面還提醒駕車人士，在大陸行駛時應注意交通規則，避免誤闖違規，以免受到處罰。

彭利先生 (Mr. L. F. Penny)

由即日起親自主持

寶鼎及莎嘉珠寶有限公司業務

寶鼎珠寶有限公司

(L.F. PENNY LTD.)

九龍海運大廈2樓南Y廊242號

電話：K-686312

莎嘉珠寶有限公司

(SAGA LTD.)

香港皇后大道中35號商業大廈603室

電話：H-247977

本港新聞

東興樓前護衛員命案 陪審團昨一致裁定 被告謀殺罪成判死

【本報訊】東興樓前護衛員命案，陪審團昨一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告為一名廿四歲男子，名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

巴士上活判動入獄一年

【本報訊】一名廿四歲男子，因在巴士上動手動腳，被警方拘捕。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

城道命案疑兇 控謀殺罪押候審

【本報訊】一名廿四歲男子，因在城道命案中涉嫌謀殺，被警方控以謀殺罪，押候審訊。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

五幅官地拍賣 一幅公開招投

【本報訊】政府將於下月拍賣五幅官地，其中一幅將公開招投。該五幅官地分別位於九龍、新界及香港島。拍賣所得款項將撥充各項公共工程。政府表示，此次拍賣旨在增加土地供應，促進房屋建設。

港府政策一直關注 使市民獲得 更美滿生活

【本報訊】港府一直關注市民生活，致力改善民生。港府表示，將繼續推行各項利民政策，包括改善公共交通、增加房屋供應等。港府希望透過這些措施，使市民獲得更美滿的生活。

飛虎將軍道場招記者 尼克遜總統支持

【本報訊】飛虎將軍道場招記者，尼克遜總統表示支持。飛虎將軍道場是一個致力於推廣中國武術的組織，現正招收記者，以報導其發展情況。尼克遜總統表示，他非常支持中國武術的推廣，並希望透過飛虎將軍道場，讓更多人了解中國文化。

紅盒正牌高麗參 展期試飲完滿結束

【本報訊】紅盒正牌高麗參展期試飲活動圓滿結束。此次活動旨在推廣高麗參的保健功效，吸引了眾多市民參加。參加者可以免費試飲高麗參茶，並了解高麗參的相關知識。活動負責人表示，對活動的成功表示滿意，並感謝市民的參與。

打荷包偷得支票 四萬元誤作四十 提款露馬脚被拘

【本報訊】一名男子因打荷包偷得支票，被警方拘捕。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

管教期行劫 判囚十五月 感化官謂感而不化

【本報訊】一名男子因管教期行劫，被判入獄十五個月。感化官表示，該名男子感而不化，需要長期監禁。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

香港中文大學徵聘教職員

【本報訊】香港中文大學徵聘教職員。此次徵聘旨在補充大學教學及研究力量，歡迎具備相關專業背景的人士申請。申請者可透過大學網頁查詢詳情。

徵聘秘書

【本報訊】徵聘秘書一名，負責處理日常行政事務。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

徵聘初中學生專職良機

【本報訊】徵聘初中學生專職良機。本報為協助學生課餘時間，特設此項服務。學生可根據自己的時間，擔任專職人員，獲取額外收入。詳情請洽本報編輯部。

徵聘記者

【本報訊】徵聘記者一名，負責採訪新聞。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

沉箱。地牢。開山爆石

【本報訊】沉箱、地牢、開山爆石等工程，現正招標。有意承辦者可向有關部門查詢。此類工程通常涉及大型建築或基礎設施建設。

會坊區三鵝跑 款籌劇潮演義

【本報訊】會坊區三鵝跑，款籌劇潮演義。此次活動旨在籌集善款，支持社區發展。活動將於下月舉行，歡迎各界人士參加。

紅盒正牌高麗參 展期試飲完滿結束

【本報訊】紅盒正牌高麗參展期試飲活動圓滿結束。此次活動旨在推廣高麗參的保健功效，吸引了眾多市民參加。參加者可以免費試飲高麗參茶，並了解高麗參的相關知識。活動負責人表示，對活動的成功表示滿意，並感謝市民的參與。

打荷包偷得支票 四萬元誤作四十 提款露馬脚被拘

【本報訊】一名男子因打荷包偷得支票，被警方拘捕。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

管教期行劫 判囚十五月 感化官謂感而不化

【本報訊】一名男子因管教期行劫，被判入獄十五個月。感化官表示，該名男子感而不化，需要長期監禁。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

香港中文大學徵聘教職員

【本報訊】香港中文大學徵聘教職員。此次徵聘旨在補充大學教學及研究力量，歡迎具備相關專業背景的人士申請。申請者可透過大學網頁查詢詳情。

徵聘秘書

【本報訊】徵聘秘書一名，負責處理日常行政事務。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

徵聘初中學生專職良機

【本報訊】徵聘初中學生專職良機。本報為協助學生課餘時間，特設此項服務。學生可根據自己的時間，擔任專職人員，獲取額外收入。詳情請洽本報編輯部。

徵聘記者

【本報訊】徵聘記者一名，負責採訪新聞。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

沉箱。地牢。開山爆石

【本報訊】沉箱、地牢、開山爆石等工程，現正招標。有意承辦者可向有關部門查詢。此類工程通常涉及大型建築或基礎設施建設。

會坊區三鵝跑 款籌劇潮演義

【本報訊】會坊區三鵝跑，款籌劇潮演義。此次活動旨在籌集善款，支持社區發展。活動將於下月舉行，歡迎各界人士參加。

紅盒正牌高麗參 展期試飲完滿結束

【本報訊】紅盒正牌高麗參展期試飲活動圓滿結束。此次活動旨在推廣高麗參的保健功效，吸引了眾多市民參加。參加者可以免費試飲高麗參茶，並了解高麗參的相關知識。活動負責人表示，對活動的成功表示滿意，並感謝市民的參與。

打荷包偷得支票 四萬元誤作四十 提款露馬脚被拘

【本報訊】一名男子因打荷包偷得支票，被警方拘捕。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

管教期行劫 判囚十五月 感化官謂感而不化

【本報訊】一名男子因管教期行劫，被判入獄十五個月。感化官表示，該名男子感而不化，需要長期監禁。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

香港中文大學徵聘教職員

【本報訊】香港中文大學徵聘教職員。此次徵聘旨在補充大學教學及研究力量，歡迎具備相關專業背景的人士申請。申請者可透過大學網頁查詢詳情。

徵聘秘書

【本報訊】徵聘秘書一名，負責處理日常行政事務。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

徵聘初中學生專職良機

【本報訊】徵聘初中學生專職良機。本報為協助學生課餘時間，特設此項服務。學生可根據自己的時間，擔任專職人員，獲取額外收入。詳情請洽本報編輯部。

徵聘記者

【本報訊】徵聘記者一名，負責採訪新聞。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

沉箱。地牢。開山爆石

【本報訊】沉箱、地牢、開山爆石等工程，現正招標。有意承辦者可向有關部門查詢。此類工程通常涉及大型建築或基礎設施建設。

會坊區三鵝跑 款籌劇潮演義

【本報訊】會坊區三鵝跑，款籌劇潮演義。此次活動旨在籌集善款，支持社區發展。活動將於下月舉行，歡迎各界人士參加。

紅盒正牌高麗參 展期試飲完滿結束

【本報訊】紅盒正牌高麗參展期試飲活動圓滿結束。此次活動旨在推廣高麗參的保健功效，吸引了眾多市民參加。參加者可以免費試飲高麗參茶，並了解高麗參的相關知識。活動負責人表示，對活動的成功表示滿意，並感謝市民的參與。

打荷包偷得支票 四萬元誤作四十 提款露馬脚被拘

【本報訊】一名男子因打荷包偷得支票，被警方拘捕。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

管教期行劫 判囚十五月 感化官謂感而不化

【本報訊】一名男子因管教期行劫，被判入獄十五個月。感化官表示，該名男子感而不化，需要長期監禁。該名男子名為陳國強，現年廿四歲，廣東人，現居九龍。被告於去年十一月廿四日，在東興樓前，將一名護衛員殺死。案發後，被告一直潛逃，直至去年十二月廿四日，在九龍被警方拘捕。被告在案發後，一直否認謀殺罪名，辯稱自己只是與死者發生爭執，並無殺意。陪審團在審訊後，一致裁定被告謀殺罪成，判處死刑。被告將於下月執行槍決。

香港中文大學徵聘教職員

【本報訊】香港中文大學徵聘教職員。此次徵聘旨在補充大學教學及研究力量，歡迎具備相關專業背景的人士申請。申請者可透過大學網頁查詢詳情。

徵聘秘書

【本報訊】徵聘秘書一名，負責處理日常行政事務。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

徵聘初中學生專職良機

【本報訊】徵聘初中學生專職良機。本報為協助學生課餘時間，特設此項服務。學生可根據自己的時間，擔任專職人員，獲取額外收入。詳情請洽本報編輯部。

徵聘記者

【本報訊】徵聘記者一名，負責採訪新聞。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本報轉交。此為全職職位，待遇優厚。

活腦素 証實給予 考試學生極大幫助

美國沙利士博士立誓研究神經科學，發明「活腦素」，能增強腦力，提高記憶力，對於考試學生有極大幫助。活腦素能增強腦力，提高記憶力，對於考試學生有極大幫助。活腦素能增強腦力，提高記憶力，對於考試學生有極大幫助。

（最新醫學第十期）

THE FAMILY PLANNING ASSOCIATION OF HONGKONG

如詢節育問題，請撥電話

徵聘男女外勤記者多名，凡本港中英文中學或大專院校畢業，對新聞工作有熱誠，與趣者，皆可申請，來函請詳列學歷及履歷，寄華僑日報信箱二九一號，合則約面談。

體育

港澳警察埠際賽

今在花墟角逐

頭場青年軍戰警察預備組

【本報訊】港澳警察埠際賽，今（廿四）日下午二時，在九龍花墟體育館舉行。頭場比賽，由青年軍對警察預備組。是次比賽，由香港警察總局主辦，旨在增進港澳警察之友誼，並提高其體能。是次比賽，共分為四個組別，分別是青年軍、警察預備組、警察正組及警察副組。頭場比賽，由青年軍對警察預備組。是次比賽，共分為四個組別，分別是青年軍、警察預備組、警察正組及警察副組。

昨晚東方對流銀牌賽

因雨腰斬改期舉行

【本報訊】昨晚（廿三）晚，在九龍體育館舉行的東方對流銀牌賽，因雨腰斬，改期舉行。是次比賽，原定於昨晚舉行，但因雨勢太大，主辦單位決定腰斬比賽，並改期舉行。是次比賽，原定於昨晚舉行，但因雨勢太大，主辦單位決定腰斬比賽，並改期舉行。

國際跆拳道大賽

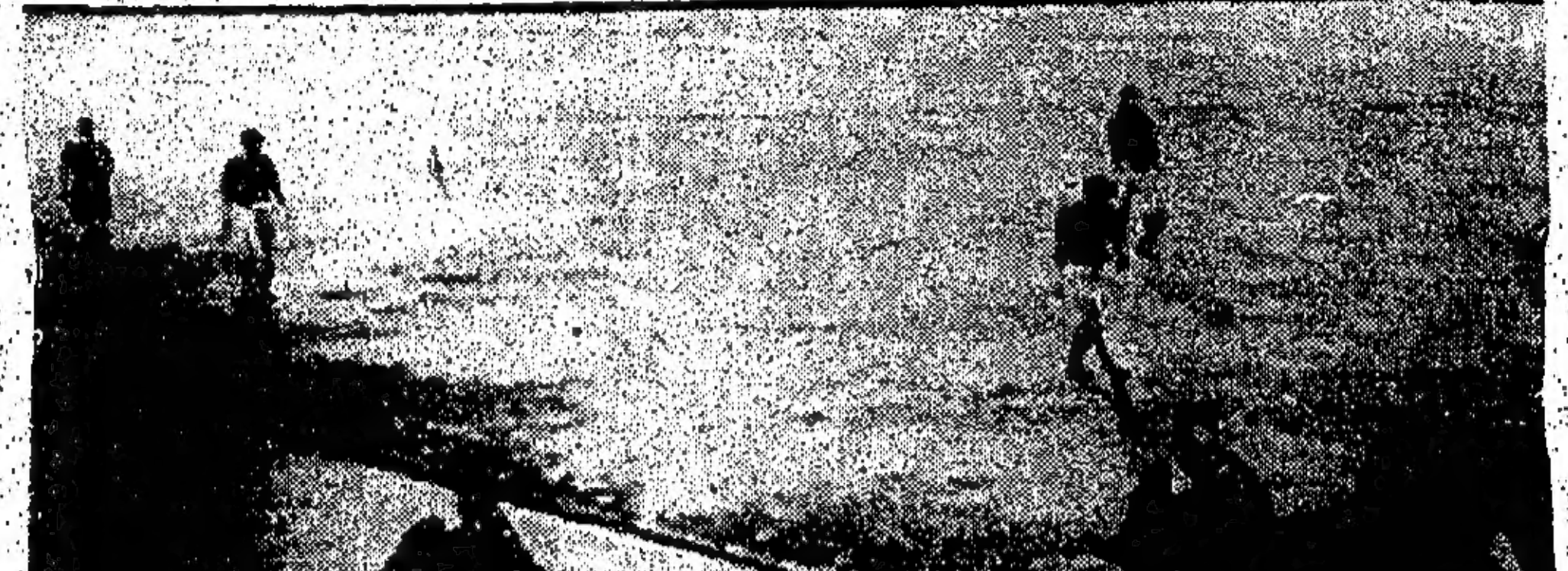
今晚港會續打五場

【本報訊】國際跆拳道大賽，今晚（廿四）晚，在九龍體育館繼續舉行。是次比賽，由香港體育協會主辦，旨在提高香港跆拳道運動員之技術水平。是次比賽，由香港體育協會主辦，旨在提高香港跆拳道運動員之技術水平。

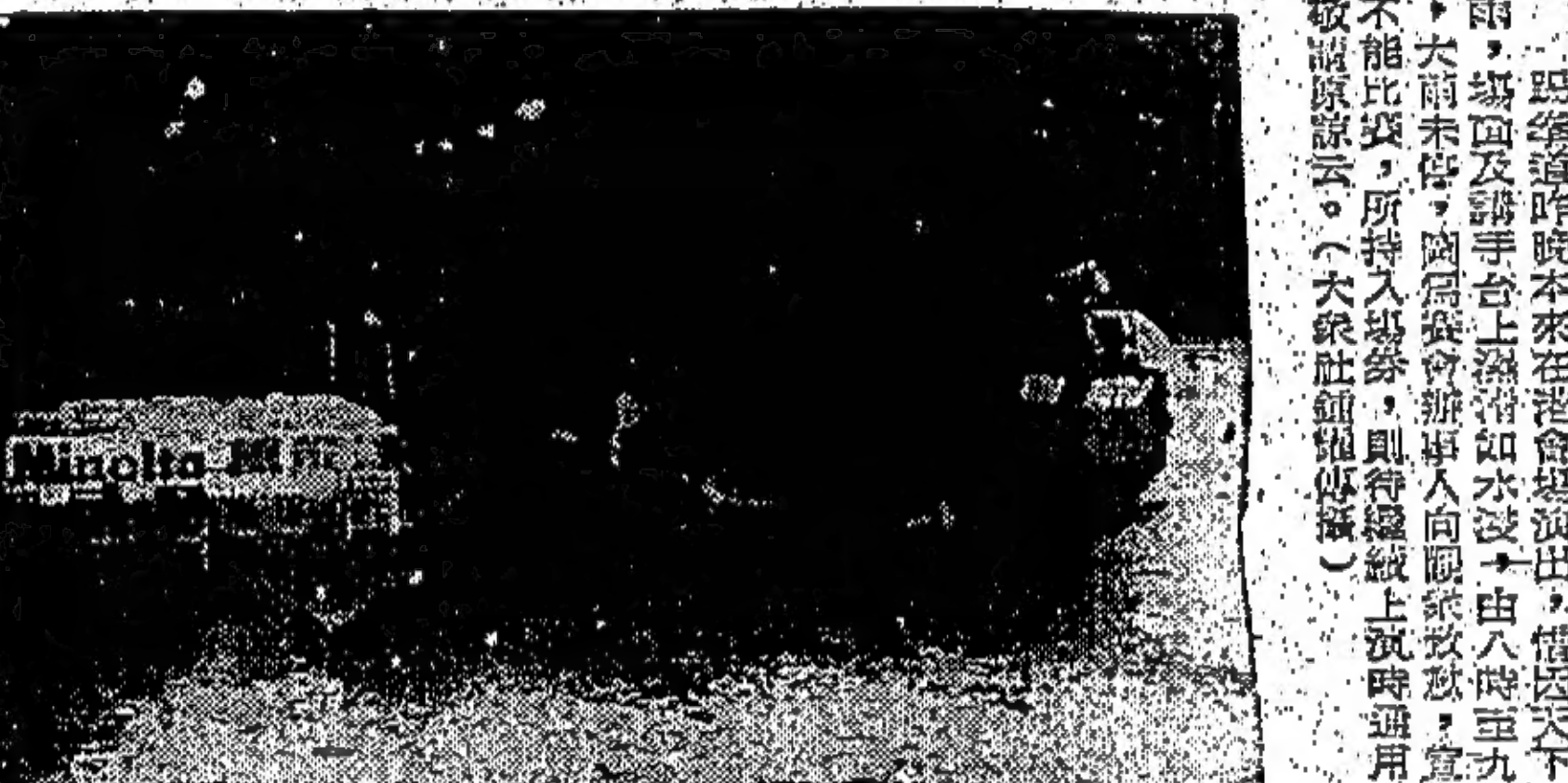
亞米茄半島輪船南華會

合辦香港保齡球大賽

【本報訊】亞米茄半島輪船公司與南華體育會，合辦香港保齡球大賽。是次比賽，旨在推廣保齡球運動，並提高香港保齡球運動員之技術水平。是次比賽，旨在推廣保齡球運動，並提高香港保齡球運動員之技術水平。



保齡球賽中，選手正專注投球。



籃球賽中，球員正激烈爭球。

決定維持

加山警察

【本報訊】加山警察，決定維持現狀。是次決定，旨在維持加山警察之穩定，並提高其執法水平。是次決定，旨在維持加山警察之穩定，並提高其執法水平。

第八屆校際

定今日下午舉行

【本報訊】第八屆校際比賽，定於今日（廿四）下午舉行。是次比賽，旨在提高各校學生之體能，並促進各校學生之友誼。是次比賽，旨在提高各校學生之體能，並促進各校學生之友誼。

元嶺坊會醒獅團

慶祝三山國王誕

【本報訊】元嶺坊會醒獅團，慶祝三山國王誕。是次活動，旨在弘揚中華文化，並提高醒獅團之技術水平。是次活動，旨在弘揚中華文化，並提高醒獅團之技術水平。



醒獅團正表演精彩獅舞。



籃球賽中，球員正激烈爭球。

梁杰洞悉南華虛實

將用聯賽原陣出戰

【本報訊】梁杰洞悉南華虛實，將用聯賽原陣出戰。是次比賽，旨在提高梁杰之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高梁杰之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

本港背泳奇材

泳手林永丁母憂

【本報訊】本港背泳奇材，泳手林永丁母憂。是次消息，旨在提高林永之知名度，並促進其與隊友之友誼。是次消息，旨在提高林永之知名度，並促進其與隊友之友誼。

國光隊今往致祭

本港泳界王華生深致哀悼

【本報訊】國光隊今往致祭，本港泳界王華生深致哀悼。是次致祭，旨在悼念王華生，並提高其知名度。是次致祭，旨在悼念王華生，並提高其知名度。



籃球賽中，球員正激烈爭球。



籃球賽中，球員正激烈爭球。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。



籃球賽中，球員正激烈爭球。



籃球賽中，球員正激烈爭球。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。



籃球賽中，球員正激烈爭球。



籃球賽中，球員正激烈爭球。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

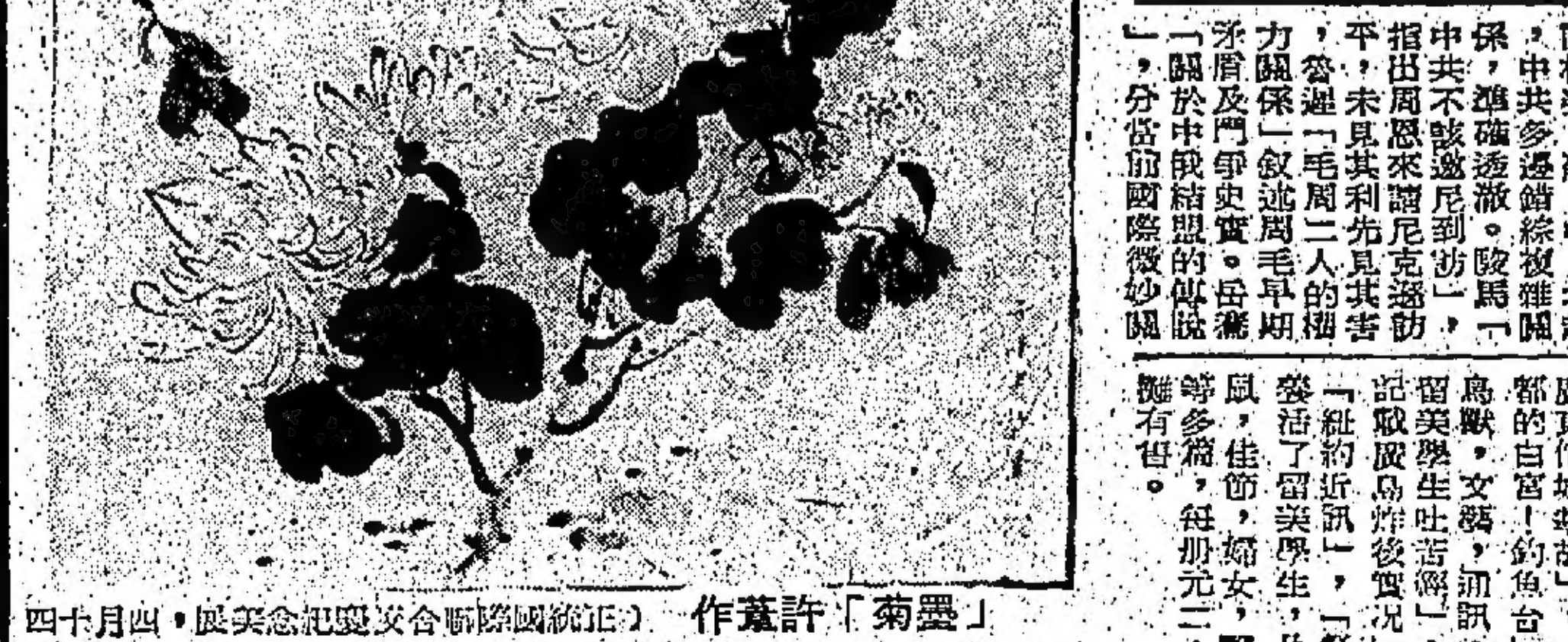
決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。



籃球賽中，球員正激烈爭球。



籃球賽中，球員正激烈爭球。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

賽球籃牌銀

決獲中

【本報訊】賽球籃牌銀，決獲中。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。是次比賽，旨在提高銀牌隊之技術水平，並促進其與隊友之友誼。

淺談音樂劇——白娘娘

音樂劇，一個新穎的劇種，在歐美各國，早已盛行了幾十年。它的特點，是將音樂、舞蹈、戲劇三者巧妙地結合在一起，使觀眾在欣賞音樂、舞蹈的同時，也能領略到戲劇的妙趣。白娘娘，就是這種音樂劇的代表作之一。

白娘娘，原名「白蛇傳」，是根據中國民間傳說改編的。故事的主人公是白素貞和許仙。白素貞是一条白蛇，修煉成人形後，與許仙結為連理。兩人結為夫婦後，生活幸福美滿。但後來，白素貞被法海和尚所騙，被壓在雷峰塔下。許仙為了救白素貞，不惜以身試法，最終在眾人的幫助下，將白素貞救出，兩人重聚。

白娘娘的音樂，是由著名作曲家馬斯坎尼所創作的。馬斯坎尼在創作白娘娘時，充分吸收了中國傳統音樂的精華，使白娘娘的音樂具有濃郁的中國特色。白娘娘的舞蹈，也是由馬斯坎尼親自編排的。白娘娘的舞蹈動作，既優美又大方，充分展現了白素貞的優雅氣質。

白娘娘的戲劇，也是由馬斯坎尼親自編寫的。白娘娘的戲劇情節，曲折感人，引人入勝。白娘娘的戲劇表演，也是由馬斯坎尼親自指導的。白娘娘的戲劇表演，既生動又感人，充分展現了白素貞的內心世界。

白娘娘，不僅是一部優秀的音樂劇，也是一部優秀的中國民間傳說。白娘娘的音樂、舞蹈、戲劇，都為觀眾帶來了極大的享受。白娘娘，是中國音樂劇的瑰寶，也是中國民間傳說的瑰寶。



白娘娘劇組成員合影

白娘娘，不僅是一部優秀的音樂劇，也是一部優秀的中國民間傳說。白娘娘的音樂、舞蹈、戲劇，都為觀眾帶來了極大的享受。白娘娘，是中國音樂劇的瑰寶，也是中國民間傳說的瑰寶。

法美影人拍戲完畢 利園酒店設歡送會

【本報訊】由法國及美國影人組成的拍戲小組，在利園酒店拍戲完畢後，於昨晚在利園酒店設歡送會。拍戲小組成員包括法國著名導演、演員及攝影師等。拍戲小組在利園酒店拍戲期間，曾受到利園酒店員工及顧客的熱烈歡迎。拍戲小組成員在歡送會上，向利園酒店員工及顧客致謝，並表示對利園酒店的服務及設施表示讚賞。

中央飯店開幕 大批紅伶到賀

【本報訊】位於中環的中央飯店，於昨晚隆重開幕。大批紅伶及名流到場賀慶。中央飯店的開幕典禮，由中央飯店總經理主持。中央飯店的開幕典禮，吸引了眾多媒體及觀眾到場觀看。中央飯店的開幕典禮，在歡快的氣氛中圓滿結束。

岳陽左艷蓉傳假墜愛河 合作真真假假演出甚佳

【本報訊】岳陽左艷蓉，因傳假墜愛河，引起社會關注。左艷蓉在演出中，合作真真假假，演出甚佳。左艷蓉的演出，吸引了眾多觀眾到場觀看。左艷蓉的演出，在觀眾的熱烈掌聲中圓滿結束。



白娘娘劇組成員合影

明星觀看白娘娘 今明天最後公演

【本報訊】明星觀看白娘娘，今明天最後公演。白娘娘的演出，吸引了眾多明星到場觀看。白娘娘的演出，在明星的熱烈掌聲中圓滿結束。

精武門已超四百萬

【本報訊】精武門已超四百萬。精武門的演出，吸引了眾多觀眾到場觀看。精武門的演出，在觀眾的熱烈掌聲中圓滿結束。

汪建欽黃兆歡 赴歐搜購佳片

【本報訊】汪建欽黃兆歡，赴歐搜購佳片。汪建欽黃兆歡，在歐洲搜購佳片，為觀眾帶來更多優秀的影視作品。

無線電視今播映 港日歌手選拔賽

【本報訊】無線電視今播映 港日歌手選拔賽。無線電視，將於今晚播映港日歌手選拔賽，為觀眾帶來精彩的歌唱表演。

十八間學校三堂區 舉辦美術勞作展覽

【本報訊】十八間學校三堂區，舉辦美術勞作展覽。十八間學校三堂區，將於本週末舉辦美術勞作展覽，展示學生們的藝術才華。

新員就職禮聯歡 勤勤大學校友會

【本報訊】新員就職禮聯歡，勤勤大學校友會。勤勤大學校友會，將於本週末舉辦新員就職禮聯歡，歡迎校友們參加。

玫瑰崗學校學生 參觀緬私處工作

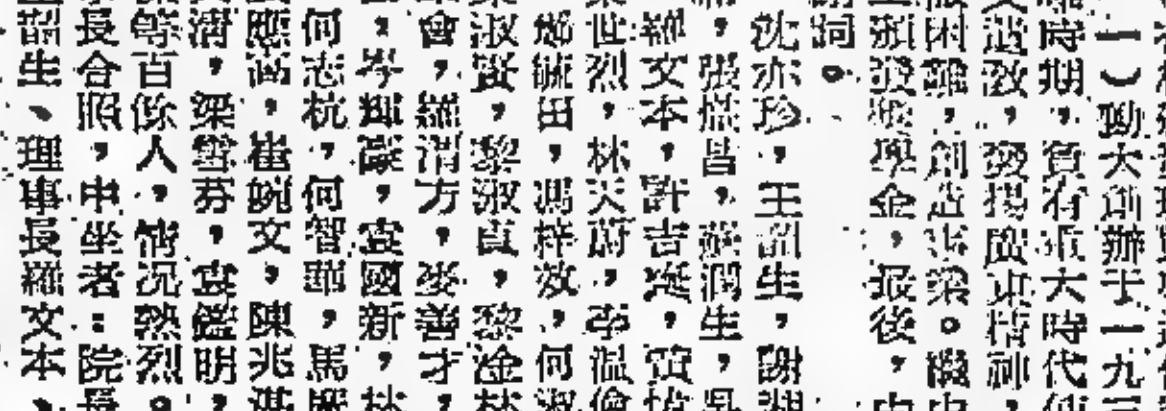
【本報訊】玫瑰崗學校學生，參觀緬私處工作。玫瑰崗學校學生，將於本週末參觀緬私處工作，了解緬私處的工作情況。



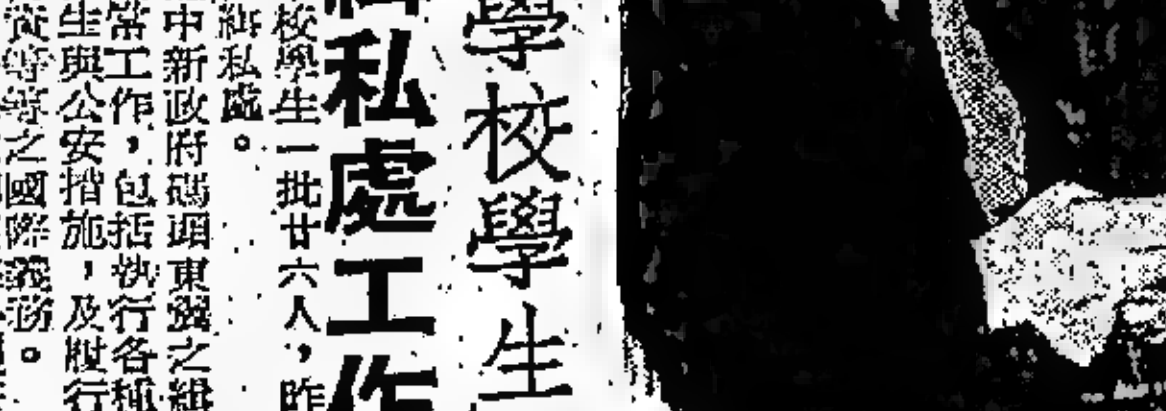
白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



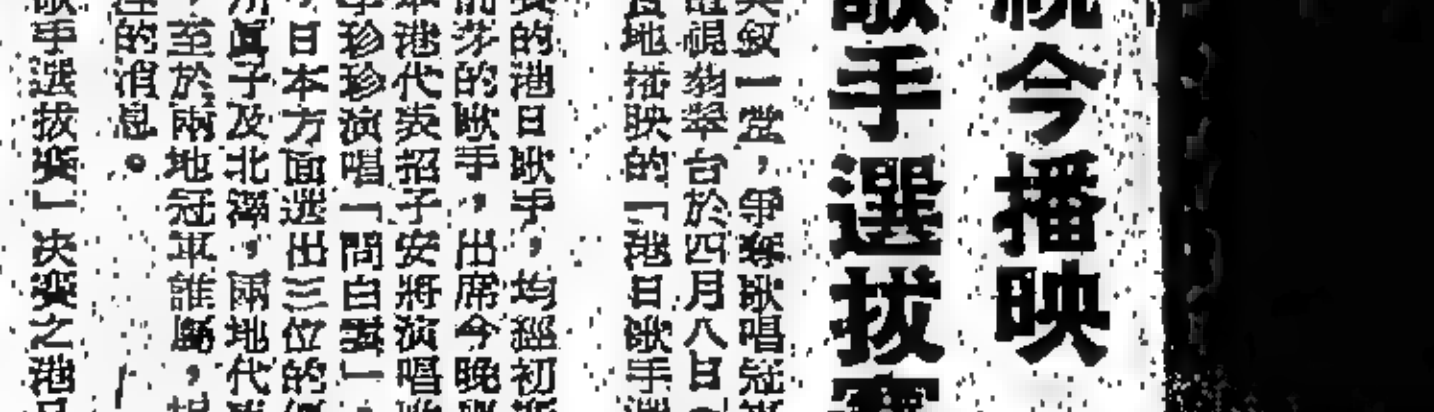
白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



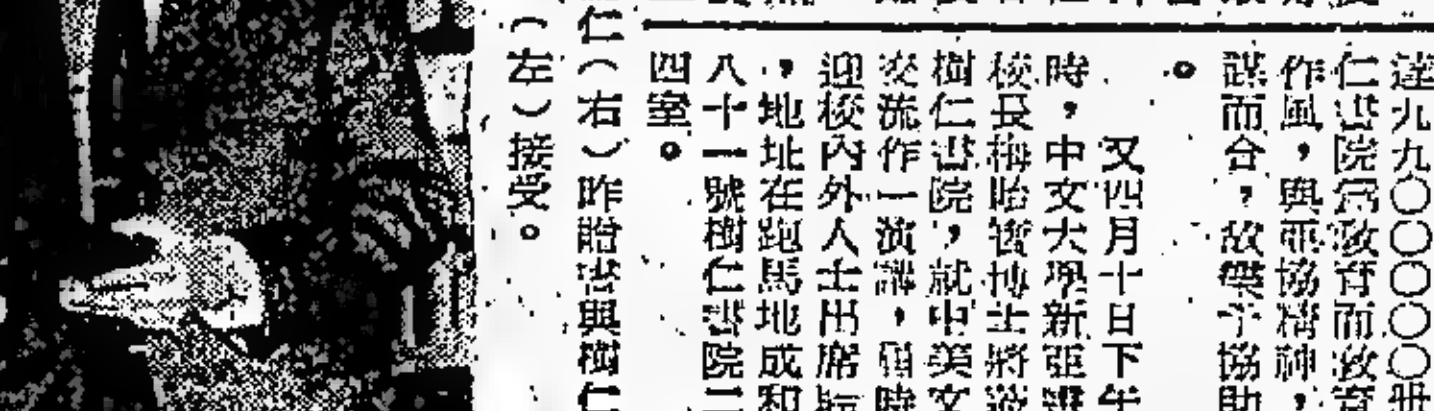
白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



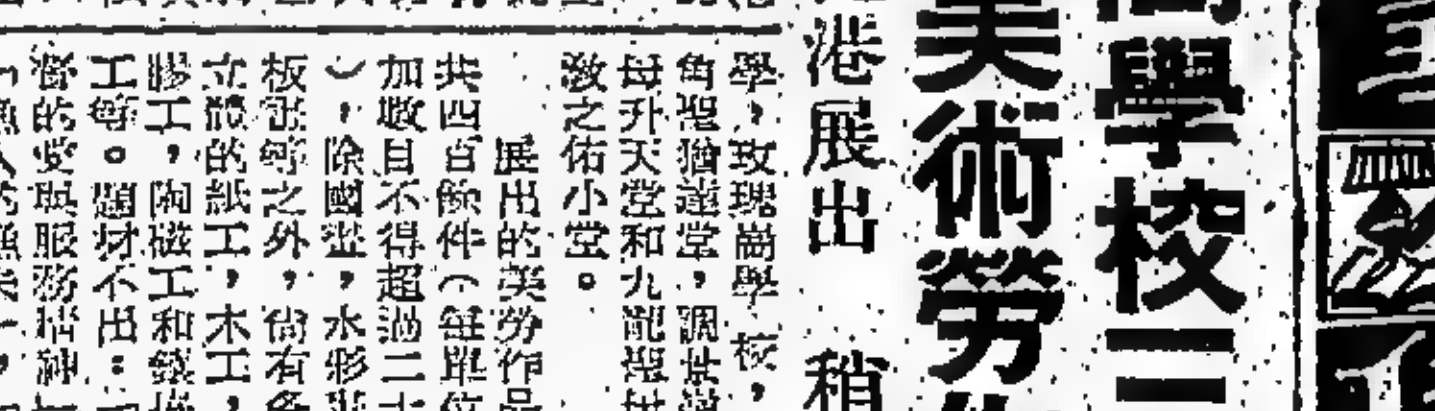
白娘娘劇組成員合影



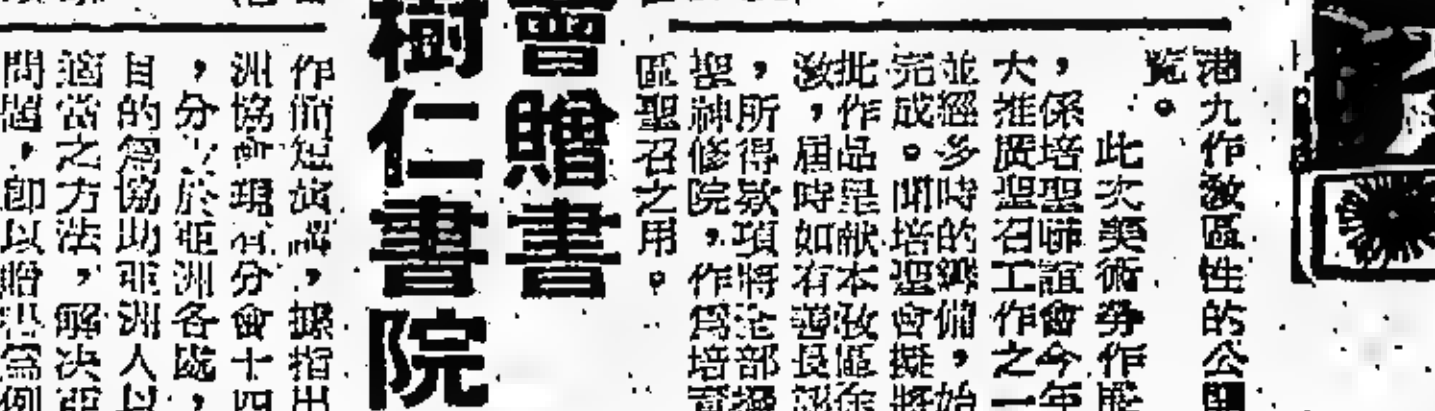
白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影



白娘娘劇組成員合影

一部刺激的警匪片

【本報訊】一部刺激的警匪片，將於本週末上映。這部警匪片，情節緊張刺激，值得一看。

魔界新節目 四月在巴黎

【本報訊】魔界新節目，將於四月在巴黎舉行。魔界新節目，將於四月在巴黎舉行，為觀眾帶來精彩的魔術表演。

亞洲協會贈書 香港樹仁書院

【本報訊】亞洲協會贈書，香港樹仁書院。亞洲協會，將於本週末贈書香港樹仁書院，為書院增添圖書資源。

尚育教育 第六張第二頁請讀者注意

【本報訊】尚育教育，第六張第二頁請讀者注意。尚育教育，將於本週末出版第六張第二頁，請讀者注意。

[illegible]



兒童天地

第(一七三〇)期

小小寓言

蒼蠅和蜜糖

一個懶惰的蒼蠅，打了一碗蜜糖，它不顧危險，大吃一頓。但蜜糖很快就被吃完了，它卻還在找蜜糖，結果被蜜糖的甜味迷住了，它掉進了蜜糖罐裏，再也出不來了。

獅大王做壽

獅大王做了一百歲生日，它的朋友們都來祝壽。獅大王說：「我活了這一百歲，全靠我的勇氣和力量。」

學同的試中升給

小朋友：你們知道嗎？升給試是中學同學們的一種考試。它是由學校老師出的題，同學們在學校裏考試。升給試的目的是為了檢查同學們對學科知識的掌握情況。

有趣的海產動物

海洋世界充滿了各種各樣的動物，其中一些是非常有趣的。例如，章魚、烏賊、海龜、海星、海參等。這些動物都有著獨特的習性和生活環境。

龍的世界

龍是中國神話中的一種神獸，它被認為是掌管雲雨和風雨的神。龍的形象通常被描繪為一種有四腳、長鱗、能飛、能潛、能呼風喚雨的生物。

康樂家庭

東區婦女福利會

興建會所及托兒所

閩粵劇義演籌款

首演由陸榮廷民政司夫人主持



一項別開生面的比賽

可獲巨獎港幣三千元

家庭計劃會舉辦枕頭袋比賽

睡眠增進美容

友水攻 結婚

甘幼賢

甘幼賢



甘幼賢

甘幼賢

甘幼賢

甘幼賢

甘幼賢

醫藥顧問 任卓琪

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

耳流膿暗瘡與熱毒皮膚病

華僑晚報

分類廣告

分類廣告

分類廣告

分類廣告

分類廣告

分類廣告

分類廣告

分類廣告

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

醫鬼雄雌

節貨單向嫌不振

遠洋辦家來港雖多落單還是慎重

四旬來實成出只及正常之半，今後一月為最後機會，洽談大單仍遜色，買方給價嚴苛，貿易商估計今年聖誕外銷能報捷，已屬難得，德漢日較好，英美加皆淡，減縮程度今月可定。

（特訊）最近一個時期，遠洋辦家來港，雖多落單，但還是慎重，四旬來實成出只及正常之半，今後一月為最後機會，洽談大單仍遜色，買方給價嚴苛，貿易商估計今年聖誕外銷能報捷，已屬難得，德漢日較好，英美加皆淡，減縮程度今月可定。

（特訊）最近一個時期，遠洋辦家來港，雖多落單，但還是慎重，四旬來實成出只及正常之半，今後一月為最後機會，洽談大單仍遜色，買方給價嚴苛，貿易商估計今年聖誕外銷能報捷，已屬難得，德漢日較好，英美加皆淡，減縮程度今月可定。

九龍證券交易所首三個月成績超卓

交易值達四億四千萬元 佔到全港同期百分十三

順利經過認可可法例觀察期間，顯示九龍證券業務聲譽與時俱增。內外關係皆新紀元。

（特訊）九龍證券交易所，自開業以來，首三個月成績超卓，交易值達四億四千萬元，佔到全港同期百分十三，順利經過認可可法例觀察期間，顯示九龍證券業務聲譽與時俱增。內外關係皆新紀元。

九龍股票交易數字 按月穩步提高

按月穩步提高 三月一、九、三、五、〇〇〇元

（特訊）九龍證券交易所，自開業以來，首三個月成績超卓，交易值達四億四千萬元，佔到全港同期百分十三，順利經過認可可法例觀察期間，顯示九龍證券業務聲譽與時俱增。內外關係皆新紀元。

曼谷商場貨銷欠暢銀根趨緊

泰買盈開來續減退 部份貨品入口稅調整提高去銷受到影響

（特訊）曼谷商場貨銷欠暢銀根趨緊，泰買盈開來續減退，部份貨品入口稅調整提高去銷受到影響。

美銀行利率 夏初將再升

夏初將再升 聯邦儲備局將調高利率

（特訊）美銀行利率，夏初將再升，聯邦儲備局將調高利率。

法國央行 降低利率

降低利率 法國央行將調低利率

（特訊）法國央行，降低利率，法國央行將調低利率。

砂糖市勢交投稀寥

實銷買家多告觀望 外圍近期有大批運到壓力增強

（特訊）砂糖市勢，實銷買家多告觀望，外圍近期有大批運到壓力增強。

紗市 交投暢旺

交投暢旺 紗市交投暢旺

（特訊）紗市，交投暢旺，紗市交投暢旺。

出口增加外訂趨活

出口增加外訂趨活 業內拆借開做轉多

（特訊）出口增加外訂趨活，業內拆借開做轉多。

押匯業務淡後回旺

押匯業務淡後回旺 業內拆借開做轉多

（特訊）押匯業務淡後回旺，業內拆借開做轉多。

香港股市指數

| 項目 | 收市 | 最高 | 最低 |
|------|---------|---------|---------|
| 恒生指數 | 1244.00 | 1264.00 | 1234.00 |
| 渣打指數 | 1244.00 | 1264.00 | 1234.00 |
| 匯豐指數 | 1244.00 | 1264.00 | 1234.00 |

米市成交轉增 共逾萬一千包

米市成交轉增 共逾萬一千包

（特訊）米市成交轉增，共逾萬一千包。

港金低盤開出 加息一收市三三三六二五

港金低盤開出 加息一收市三三三六二五

（特訊）港金低盤開出，加息一收市三三三六二五。

公司盈利進步 紐約股市多升

公司盈利進步 紐約股市多升

（特訊）公司盈利進步，紐約股市多升。

紗廠接訂頻密 排至六月交貨

紗廠接訂頻密 排至六月交貨

（特訊）紗廠接訂頻密，排至六月交貨。

香港證券交易所股票市價變動統計

| 股票名稱 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|------|--------|--------|--------|
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 匯豐銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |

香港證券交易所股票市價變動統計 (續)

| 股票名稱 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|------|--------|--------|--------|
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 匯豐銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |

香港證券交易所股票市價變動統計 (續)

| 股票名稱 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|------|--------|--------|--------|
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 匯豐銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |

香港證券交易所股票市價變動統計 (續)

| 股票名稱 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|------|--------|--------|--------|
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 匯豐銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |

香港證券交易所股票市價變動統計 (續)

| 股票名稱 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|------|--------|--------|--------|
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 匯豐銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |

香港證券交易所股票市價變動統計 (續)

| 股票名稱 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|------|--------|--------|--------|
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 匯豐銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |
| 渣打銀行 | 124.00 | 126.00 | 122.00 |



暖回氣天後過明清 市上品貨季夏 穩平稱尚格價

劇頗銷競內業多漸場商級超
低做見略衣成份部

【本報訊】自清明過後，天氣轉暖，市民紛紛購買夏季貨品。據商場觀察，夏季貨品銷路頗佳，特別是輕便、舒適的衣物。商場內，夏季貨品已佔據了相當大的比例。據悉，夏季貨品的價格普遍較低，以吸引顧客。此外，商場內還設有專門的夏季貨品展示區，方便顧客選購。商場負責人表示，夏季貨品的銷路將持續看好，預計未來一段時間內，夏季貨品的銷路將會更加暢旺。

美加德法澳巴外匯 牌價調整俱見掛高

倫敦美元告羅士續升廿七小點

【本報訊】倫敦外匯市場，美元匯價昨日繼續上升，收市報每百鎊兌美元一百一十七點二七。此外，其他主要貨幣的匯價也普遍上升，包括加元、德馬克、法郎和澳元。據悉，匯價上升的原因主要是由於市場對美元的需求增加，以及美國經濟數據表現良好。此外，市場對其他主要貨幣的需求也有所增加，導致其匯價上升。外匯市場分析師表示，匯價上升將對出口業產生積極影響，但對進口業則產生不利影響。

買家集中吸股 東京股市價續升

全日成交二億五千萬股

【本報訊】東京股市昨日繼續上升，全日成交二億五千萬股。據悉，買家集中吸股，導致股價普遍上升。東京股市昨日的主要指數均創下新高。分析師表示，買家集中吸股的原因主要是由於市場對日本經濟前景看好，以及日本政府採取的財政刺激政策。此外，市場對日本企業盈利能力的看好也是導致股價上升的原因之一。東京股市的持續上升將對日本經濟產生積極影響。

印尼收購華商企業股權 與外來華人投資無關係

去年港商投資總額達九千萬

【本報訊】印尼政府最近宣佈收購華商企業股權，引起市場關注。據悉，印尼政府表示，收購華商企業股權與外來華人投資無關係。去年港商投資總額達九千萬。印尼政府表示，收購華商企業股權是為了加強對該國經濟的掌控，並促進經濟發展。此外，印尼政府還表示，收購華商企業股權將不會影響外來華人的投資。去年港商投資總額達九千萬，顯示出港商對印尼經濟的信心。

英外匯儲備 去月創高位

三月來新高，增加八千二百萬

【本報訊】英國外匯儲備昨日創下新高，增加八千二百萬。據悉，英國外匯儲備的上升主要是由於市場對英鎊的需求增加，以及英國政府採取的財政刺激政策。英國外匯儲備的上升將對英國經濟產生積極影響。此外，英國政府還表示，將繼續採取措施，以穩定英鎊匯價。英國外匯儲備的上升也顯示出市場對英國經濟的信心。

九龍交易所 成交紀錄表

| 項目 | 最高 | 最低 | 收市 |
|----|--------|-------|--------|
| 金銀 | 100.00 | 99.50 | 100.00 |
| 銅 | 1.50 | 1.45 | 1.50 |
| 鐵 | 0.80 | 0.75 | 0.80 |
| 錫 | 2.50 | 2.40 | 2.50 |
| 鉛 | 1.20 | 1.15 | 1.20 |
| 鋅 | 1.80 | 1.70 | 1.80 |
| 鎳 | 3.00 | 2.90 | 3.00 |
| 鉻 | 4.00 | 3.90 | 4.00 |
| 鈦 | 5.00 | 4.90 | 5.00 |
| 鈷 | 6.00 | 5.90 | 6.00 |
| 鎢 | 7.00 | 6.90 | 7.00 |
| 鉬 | 8.00 | 7.90 | 8.00 |
| 鎳 | 9.00 | 8.90 | 9.00 |
| 鈷 | 10.00 | 9.90 | 10.00 |
| 鎢 | 11.00 | 10.90 | 11.00 |
| 鉬 | 12.00 | 11.90 | 12.00 |
| 鎳 | 13.00 | 12.90 | 13.00 |
| 鈷 | 14.00 | 13.90 | 14.00 |
| 鎢 | 15.00 | 14.90 | 15.00 |
| 鉬 | 16.00 | 15.90 | 16.00 |
| 鎳 | 17.00 | 16.90 | 17.00 |
| 鈷 | 18.00 | 17.90 | 18.00 |
| 鎢 | 19.00 | 18.90 | 19.00 |
| 鉬 | 20.00 | 19.90 | 20.00 |

| 項目 | 最高 | 最低 | 收市 |
|----|--------|-------|--------|
| 金銀 | 100.00 | 99.50 | 100.00 |
| 銅 | 1.50 | 1.45 | 1.50 |
| 鐵 | 0.80 | 0.75 | 0.80 |
| 錫 | 2.50 | 2.40 | 2.50 |
| 鉛 | 1.20 | 1.15 | 1.20 |
| 鋅 | 1.80 | 1.70 | 1.80 |
| 鎳 | 3.00 | 2.90 | 3.00 |
| 鉻 | 4.00 | 3.90 | 4.00 |
| 鈦 | 5.00 | 4.90 | 5.00 |
| 鈷 | 6.00 | 5.90 | 6.00 |
| 鎢 | 7.00 | 6.90 | 7.00 |
| 鉬 | 8.00 | 7.90 | 8.00 |
| 鎳 | 9.00 | 8.90 | 9.00 |
| 鈷 | 10.00 | 9.90 | 10.00 |
| 鎢 | 11.00 | 10.90 | 11.00 |
| 鉬 | 12.00 | 11.90 | 12.00 |
| 鎳 | 13.00 | 12.90 | 13.00 |
| 鈷 | 14.00 | 13.90 | 14.00 |
| 鎢 | 15.00 | 14.90 | 15.00 |
| 鉬 | 16.00 | 15.90 | 16.00 |
| 鎳 | 17.00 | 16.90 | 17.00 |
| 鈷 | 18.00 | 17.90 | 18.00 |
| 鎢 | 19.00 | 18.90 | 19.00 |
| 鉬 | 20.00 | 19.90 | 20.00 |

金銀交易所 成交紀錄表

| 項目 | 最高 | 最低 | 收市 |
|----|--------|-------|--------|
| 金銀 | 100.00 | 99.50 | 100.00 |
| 銅 | 1.50 | 1.45 | 1.50 |
| 鐵 | 0.80 | 0.75 | 0.80 |
| 錫 | 2.50 | 2.40 | 2.50 |
| 鉛 | 1.20 | 1.15 | 1.20 |
| 鋅 | 1.80 | 1.70 | 1.80 |
| 鎳 | 3.00 | 2.90 | 3.00 |
| 鉻 | 4.00 | 3.90 | 4.00 |
| 鈦 | 5.00 | 4.90 | 5.00 |
| 鈷 | 6.00 | 5.90 | 6.00 |
| 鎢 | 7.00 | 6.90 | 7.00 |
| 鉬 | 8.00 | 7.90 | 8.00 |
| 鎳 | 9.00 | 8.90 | 9.00 |
| 鈷 | 10.00 | 9.90 | 10.00 |
| 鎢 | 11.00 | 10.90 | 11.00 |
| 鉬 | 12.00 | 11.90 | 12.00 |
| 鎳 | 13.00 | 12.90 | 13.00 |
| 鈷 | 14.00 | 13.90 | 14.00 |
| 鎢 | 15.00 | 14.90 | 15.00 |
| 鉬 | 16.00 | 15.90 | 16.00 |
| 鎳 | 17.00 | 16.90 | 17.00 |
| 鈷 | 18.00 | 17.90 | 18.00 |
| 鎢 | 19.00 | 18.90 | 19.00 |
| 鉬 | 20.00 | 19.90 | 20.00 |

遠東證券交易所 股票成交紀錄表

| 項目 | 最高 | 最低 | 收市 |
|----|--------|-------|--------|
| 金銀 | 100.00 | 99.50 | 100.00 |
| 銅 | 1.50 | 1.45 | 1.50 |
| 鐵 | 0.80 | 0.75 | 0.80 |
| 錫 | 2.50 | 2.40 | 2.50 |
| 鉛 | 1.20 | 1.15 | 1.20 |
| 鋅 | 1.80 | 1.70 | 1.80 |
| 鎳 | 3.00 | 2.90 | 3.00 |
| 鉻 | 4.00 | 3.90 | 4.00 |
| 鈦 | 5.00 | 4.90 | 5.00 |
| 鈷 | 6.00 | 5.90 | 6.00 |
| 鎢 | 7.00 | 6.90 | 7.00 |
| 鉬 | 8.00 | 7.90 | 8.00 |
| 鎳 | 9.00 | 8.90 | 9.00 |
| 鈷 | 10.00 | 9.90 | 10.00 |
| 鎢 | 11.00 | 10.90 | 11.00 |
| 鉬 | 12.00 | 11.90 | 12.00 |
| 鎳 | 13.00 | 12.90 | 13.00 |
| 鈷 | 14.00 | 13.90 | 14.00 |
| 鎢 | 15.00 | 14.90 | 15.00 |
| 鉬 | 16.00 | 15.90 | 16.00 |
| 鎳 | 17.00 | 16.90 | 17.00 |
| 鈷 | 18.00 | 17.90 | 18.00 |
| 鎢 | 19.00 | 18.90 | 19.00 |
| 鉬 | 20.00 | 19.90 | 20.00 |

加拿大地產 每平方呎只售加幣八仙

位於加拿大最大城市滿地可
市區內離市中心只有七哩
水電供應齊備，交通方便
宜作工商業及住宅發展之用
索取詳細情形請撥安寄回本公司

加拿大置地有限公司
電話：451673

姓名：
地址：
職業：
電話：

• 立于

由清明掃墓談到公墓

新的時代

白虎山狂

A black and white illustration of a man in a white robe running across a field. He is carrying a bundle on his back and has a determined expression. The background shows a simple landscape with some foliage and a horizon line.

·詞枝竹港香

• 名 雅 •

人因已極疲憊減少了。由於可命比亞和蘭巴的巴西的商人大中興發的關係。一柔里斯方的男女老幼都給繞過國的主和商人經常地捉了過去作爲奴隸，或者販運貨物的苦力。一年往往得勞成疾，不得善終。一部很有氣力的，便身軀逃亡。有時到販賣貿易中心的佛羅里達和聖托馬斯地方，都是跳躍而逃。這兩處地方，都是跳躍而逃。他們原處地幾乎五百哩的，而有地逃往森林腹地裏，苟延殘喘。(四)

了這是阿，乙中

大魚

阿甲懶懶在粥舖前問道：「有多少魚？」

中舉道：「咖啡，還有阿乙進來。」

阿乙由巷口跑入，大吃：「煮了！阿乙餓。」

阿甲叫他一同走：「魚，有五百五十斤重。」

阿甲道：「你平時喂兩只，都吵着要吃，爲甚麼今天一個個都不去釣魚？」

阿甲笑着說道：「你非知道的，我這魚不去。」

「是的。」阿甲說

「『煮阿阿，便有人』」

「我時常都釣到六條的魚。」

「起碼幾百斤。」

「阿乙，近來」

11

[illegible]

啟事

「陳永福先生不折於你，一起同往。」

「前天他跑到蘇林姨媽家去了。」

「你們好媽媽爲甚麼分開？」

「他雖說我決定要嫁給陳永福先生，但遲早也要分開的，而且他也要嫁給劉克勤爲方便，他希望我有自己得勝的地方和你去處。」

「……」她沒有作聲。

「哥哥回家去歇歇吧！」

「不……」她的聲調一分裂決。

幾天之後，她便向陳永福辭假，獨自回國去。

天風

[illegible]

1990年12月

[illegible]

究上的

「呂斯得！又交錯來說，也好，記得每天到給育室去給妳作全身按摩，

而已

可以蓋屋的地皮少，預
經然添了一大塊地皮，
拜山
清明，交通暢道。
這天，不遇隨俗而已
治安
治安不好是事實，何必
商店被擄掠，便可知
人與人之間，心病最是
患心病者大增。
莊生愛
這一

長老。武士洩的。三個。制，

[illegible]

子海滄 •

問入客的茶
，唱 炷上
的母親，我
還不是剛
兩位可愛
不客氣，獨
面前那一聲
柯朗讀
慢慢喝吧
一國粉咖店
兩角來。」

第老八



，竟

之。用。

也。

影難爲力
煙龍等閑
戲半假之言，歐

何明
而且現下書
家把菜香
了菜子一
，現加上
即止，那
酒過肉
一盞之
肥菊，竟

作朱紫
去。

中

說，馬
日便有
取偷看
喝打，
刀推

[illegible]

九七二年
四月九日
聖公會

（早八時半）
國語堂，（軒角頭
教道九三一號）早十一
時半，

（九時半）
皆老得
時半，

天主教堂彌撒時間

· 港 蒞 耶 梅 馬 司 家 片 製 大 迎 歡 ·

陣容強大 情節緊張 奇情片

史丹利·碧加
謝麗婷 卓別麟
丹拿 安杜達

片名選擇
「殃及池魚」

三小星 聯合主演

**"INNOCENT
BYSTANDERS"**

繼一兩

九龍代理佐敦道碼頭街香港華商銀行
 九龍中環分處辦事處上環街四九七號
 九龍中環分處辦事處上環街四九七號
 九龍中環分處辦事處上環街四九七號

| | | | | | |
|--|---------------------|---------------------|----------------------|---------|---------------------|
| 九 科華 申請 證人 梁榮 道 | 晚七 時七 K至 七 | 補小 育名 有級 益 | 學科 六小 午學 午滿 | 會計 六 | 理補 初中 級最 級 |
|--|---------------------|---------------------|----------------------|---------|---------------------|

| | | | |
|-----------------------------|---------------|--|---|
| 聘女 職員 得憑 好中 | 聘 員 | 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 | 年 六 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 一 十 二 十 |
|-----------------------------|---------------|--|---|

| | | | |
|--|---|---|---|
| <p>帳稅</p> <p>辦理帳目月理 自一九三八年 六月起</p> | <p>學預科</p> <p>本市三以下及 縣屬各中學 三、八、九、十 四級後</p> | <p>稅</p> <p>稅收額 七四九六 元六角</p> | <p>聘請教</p> <p>聘女教員小學低 班女教員初級中學 而長沙讀書250 面洽</p> |
| <p>舖面估</p> <p>辦理各項估價 自一九三八年 六月起</p> | <p>聘女職</p> <p>油麻地英文樓 口我發精英文 珠寶等通曉記 賬歷任過舖面 估價</p> | <p>稅</p> <p>稅收額 七四九六 元六角</p> | <p>聘請教</p> <p>聘女教員小學低 班女教員初級中學 而長沙讀書250 面洽</p> |

[illegible]

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>師範</p> <p>大學畢業</p> <p>精辦各級</p> <p>英文翻譯</p> <p>新式電化</p> | <p>教員校</p> <p>中學師範及教</p> <p>文憑錄拔下</p> <p>範治</p> | <p>正頭公司請辦</p> <p>加意各項</p> <p>任亞公司何生</p> | <p>女打字</p> <p>聘女打字員</p> <p>家務及小販</p> <p>誠意期滿</p> |
|---|---|---|--|

稅記帳

| | | |
|----|----|------|
| 五元 | 月租 | C.O. |
| 五角 | 門牌 | 六千 |
| 九角 | 公 | 十 |
| 六角 | 六 | 十 |
| 七角 | 一 | 十 |

聘請教習

建育中學四女學生
化學教員期六月
早八點至晚六點
待遇優厚
有意者請於九月三號前來校面談

埠設電話系統爲刊戶服務
 並以郵寄支票或郵票方式
 五分收銀印花亦可。本以
 性明瞭啓事。仍請到。以
 處仍照常接登分類廣告。
 壹壹六號
 銀行樓下
 七號
 側集益號
 式式五八三
 時止

聘 後 生

聘後生多
文化機構
某大中文
名朝九晚
六供晚膳
中小程度
有四天假
期薪優有
前途青印

員 設 計

設計經驗
能獨立處
理及審
核工程
者請將
履歷及
學歷證
明書寄
至郵箱
四一二
信託註
明

請女
書記

英文電報郵箱五四二

生

前途電話
碼頭寄書
報二九七

結

四年以上
薪金四萬

冷氣學徒

誠聘

構

員各一名
港一各
港一各
港一各

箱一各一名
港一各
港一各
港一各

薪金四萬
薪金四萬
薪金四萬
薪金四萬

誠聘

文員

(1003)

徵求：生、女、新、學、生、每、週、上、電、視、三、次、以、上、者、請、來、電、。

誠聘

文員

(1003)

徵求：生、女、新、學、生、每、週、上、電、視、三、次、以、上、者、請、來、電、。

誠聘

文員

(1003)

徵求：生、女、新、學、生、每、週、上、電、視、三、次、以、上、者、請、來、電、。

誠聘

文員

(1003)

徵求：生、女、新、學、生、每、週、上、電、視、三、次、以、上、者、請、來、電、。

育嬰院請
夜間工役以溫和不潔受
意者請於每日下午五時
一治

急聘

商行後生
難務有薪
假期供膳
宿體健刻
苦具補保
履歷相片

電話三港轉八二
近照要

聘女職員
工役請
英中
操近照
廉近照

男練習生
某文化機關之出入口
事務初具之七名外
有升學之機會
有者請

龍中央郵箱 3251

聘請女職員

本行聘請女職員一名，須具備下列條件：
 一、年滿十八歲，不滿二十五歲。
 二、中學畢業或同等學力。
 三、品行端正，身體健康。
 四、能操國、粵、英語。
 五、能勝任簿記工作。
 有意者請將學歷證件影本及最近二寸半身照片二張，寄至本行人事課，以便面試。此啟。

聘請男職員

本行聘請男職員一名，須具備下列條件：
 一、年滿十八歲，不滿二十五歲。
 二、中學畢業或同等學力。
 三、品行端正，身體健康。
 四、能操國、粵、英語。
 五、能勝任簿記工作。
 有意者請將學歷證件影本及最近二寸半身照片二張，寄至本行人事課，以便面試。此啟。

聘請男職員

本行聘請男職員一名，須具備下列條件：
 一、年滿十八歲，不滿二十五歲。
 二、中學畢業或同等學力。
 三、品行端正，身體健康。
 四、能操國、粵、英語。
 五、能勝任簿記工作。
 有意者請將學歷證件影本及最近二寸半身照片二張，寄至本行人事課，以便面試。此啟。

聘請女職員

本行聘請女職員一名，須具備下列條件：
 一、年滿十八歲，不滿二十五歲。
 二、中學畢業或同等學力。
 三、品行端正，身體健康。
 四、能操國、粵、英語。
 五、能勝任簿記工作。
 有意者請將學歷證件影本及最近二寸半身照片二張，寄至本行人事課，以便面試。此啟。

聘請男職員

本行聘請男職員一名，須具備下列條件：
 一、年滿十八歲，不滿二十五歲。
 二、中學畢業或同等學力。
 三、品行端正，身體健康。
 四、能操國、粵、英語。
 五、能勝任簿記工作。
 有意者請將學歷證件影本及最近二寸半身照片二張，寄至本行人事課，以便面試。此啟。

聘請男職員

本行聘請男職員一名，須具備下列條件：
 一、年滿十八歲，不滿二十五歲。
 二、中學畢業或同等學力。
 三、品行端正，身體健康。
 四、能操國、粵、英語。
 五、能勝任簿記工作。
 有意者請將學歷證件影本及最近二寸半身照片二張，寄至本行人事課，以便面試。此啟。

優長者有期三工役
優長者有期三工役
優長者有期三工役

化粧小姐
中學畢業須有化妝經驗
二日對鏡化妝生大歡迎

初級文員
助女中文中學程度
字家語文有經驗者請
中學校程度明者請
密寄海濱路四號

傢具公司
傢具公司
傢具公司

製衣廠
一 數初安誠

請會計文員
會計及估工
名一名開辦
時貨名開辦
地址按圖九龍
郵政式六號拾

聘請
聘請
聘請

職員
職員
職員

招請什役

某地園主招請什役
 願往者請向該地園主
 面議可也

文員會計

九龍戲院聘男女會計
 文員度數不限男女
 薪四百元 有意者請
 於四百號市附近

招請什役

40至50歲男女
 無不良嗜好
 薪四百元

文員會計

九龍戲院聘男女會計
 文員度數不限男女
 薪四百元 有意者請
 於四百號市附近

招請什役

某地園主招請什役
 願往者請向該地園主
 面議可也

觀塘戲院

聘男女會計
 薪四百元

招請什役

某地園主招請什役
 願往者請向該地園主
 面議可也

招請什役

某地園主招請什役
 願往者請向該地園主
 面議可也

牙科技

聘請名醫
專治牙疾
鑲牙補牙
洗牙拔牙
無痛拔牙
牙痛即止
地址：本報對面
電話：二二二二

日夜兼職

勤勞數載多
間上午十一
時或下午二
五時歡迎駕
加人息人仕
務請六九號
並付閱報費
及電話等

營業代表

聘請名醫
專治牙疾
鑲牙補牙
洗牙拔牙
無痛拔牙
牙痛即止
地址：本報對面
電話：二二二二

[illegible]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| <p>會英 計到 生到 年亡 就</p> <p>會英 計到 生到 年亡 就</p> | <p>核計文員</p> <p>會英 計到 生到 年亡 就</p> | <p>建築人才</p> <p>會英 計到 生到 年亡 就</p> | <p>請補習生</p> <p>會英 計到 生到 年亡 就</p> | <p>部員裁員</p> <p>會英 計到 生到 年亡 就</p> |
|---|---|---|---|---|

呢絨西藥職員

本公司現欲聘請一名呢絨西藥職員，有經驗者一名，無經驗者一名，及送貨員四名。待遇優厚，有意者請將履歷表寄到本公司，以便面試。地址：上海南京路。電話：一二三四。

書局

聘請

本公司現欲聘請一名書局職員，有經驗者一名，無經驗者一名，及送貨員四名。待遇優厚，有意者請將履歷表寄到本公司，以便面試。地址：上海南京路。電話：一二三四。

毛里求斯大毛衫廠誠聘男毛衫生門主管理並設立品質管理部門毛衫全部大型生產毛衫廠經驗。兼辦毛衫來函同旅費，兩年合約，待遇優報九斯三號信箱。

營業代表

公司聘有經驗之營業代表，文多名，營業代表以誠實本港，敬優先，新張在即。請函垂詢二號均見。

出入口行

聘請女文員廿名專記
員廿五名會計員卅名
大仙鳳凰新部64號
樓人事科主任面洽

女收發員

現因業務擴展，特招女收發員若干名，待遇從優，有意者請親臨本公司面試。地址：新加坡中區亞里街二號。

[illegible][illegible]

潘道達 老港經州
牌九驗年

卦卜相論敘掌命理

時八至時二十，元舍卦卜元元色氣
上樓行銀安廣座B樓六號19道敦佐

材料

利底破，破時
酒醉，日本名廠
歐洲名廠不銹
鐵料公道價迎
香港大道東一

戒酒互助社：
你是否很想戒
酒醉？你的家庭是
正因為你所以造成
痛苦？請來電話
六六四一五七
日二三四一五七
會面時將以英語

[illegible]

即日
起
油印
柯式
起貨
式四
每張
一百
張
大
部
分
元
百

修理
電
視
中
美
彩
色
K
445
641
快
捷

黑白天
綫
四
包
工
包
料
起
貨
式
四
每
張
一
百
張
大
部
分
元
百

中醫駐診
明
德
醫
生
中
心
中
醫
駐
診
明
德
醫
生
中
心
中
醫
駐
診
明
德
醫
生
中
心
中
醫
駐
診

翻新 新美花園
代起每包
車轉南
玻璃 不怕水不壞
地板油 工價 K 三
O.C.O.M.O.
分期付款
中文打字機
帶筆筒鋼代每電 K 三
一英大元八
換交印金林
複印機可全
換交印金林

| | | | | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|
| <p>四六九</p> <p>運往南洋散售「家樂牌」健康牌健康藥</p> <p>主治諸般失眠血虛胃弱各症大藥房有售現代藥製藥公司電話五</p> | <p>繩帶</p> <p>平熟七六</p> <p>平熟七六</p> | <p>藤換</p> <p>平熟七六</p> <p>平熟七六</p> | <p>出賣</p> <p>平熟七六</p> <p>平熟七六</p> | <p>本公司註冊</p> <p>總商行註冊</p> <p>首創代辦處</p> <p>公司附設</p> |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|



翻雪櫃
K383-412 8603030
池各 機修上
九龍 管理
聯勝 櫃冷裝
旋務 換氣裝

獨有電子自動感應
無須擔心漏電傷人



地址：尖沙咀金馬倫道二十六號

出國雪機

界公司

現沽各種廠皮機代
皮機防雪大機卡曲

力奇牌
NILFISK
 工業吸塵機

適用於：工廠、商店、戲院、醫院、
 旅館、辦公室及大車路等。

總經銷：中康電器有限公司
 Cheong Yee Electrical Co., Ltd.,
 150, Des Voeux Road, C. 1. H. 31-32-33-34



抹窗
門鎖
人才
門全
科
47 1633

萬能架
加裝門鎖電話
H 75355
H 688897
永成公司

防火加工
少貨
起不
實名
康

防火加工
料及
料加
防火
仔衫
衣廠
衣

冷氣
 恒修雪買拆
 生理櫃實裝

專業設計
百樂窗簾
萬能角鋼
廉價承造

裝飾廣告
本公司承接室內外
六呎牌樓及霓虹燈
六呎牌樓及霓虹燈
六呎牌樓及霓虹燈

電器修理
日本保用一年
開運行
K 314720
K 314720

燙金
專業設計
百樂窗簾
萬能角鋼
廉價承造

電視
彩色黑白
天線安裝
專修日夜

中心
唱機
收音
收音
收音

[illegible]

紅人雨篷
批出最新款作磚干防雨
設口連荷式排水水喉
採購電話：H441249・44
車記製衣公司

| 取來據收携請 | | | | 信箱廣告 | | | |
|--------|-----|-----|-----|------|------|--------------------------|--|
| 331 | 852 | 503 | 941 | 1242 | 1291 | 四九 壹 漢記 一 仿冊 | |
| 334 | 854 | 907 | 942 | 1243 | 1292 | | |
| 336 | 858 | 907 | 969 | 1254 | 1293 | | |
| 337 | 884 | 908 | 977 | 1255 | 1295 | | |
| 338 | 888 | 910 | 972 | 1259 | | | |
| 339 | 890 | 912 | 980 | 1263 | | 旺角辦事處信 | |
| 340 | 891 | 914 | 980 | 1266 | | | |
| 341 | 893 | 916 | 982 | 1266 | | | |
| 342 | 895 | 917 | 984 | 1267 | | | |
| 343 | | 921 | 989 | 1268 | | | |
| 346 | | 923 | 992 | 1270 | | 九龍代理佐敦 | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

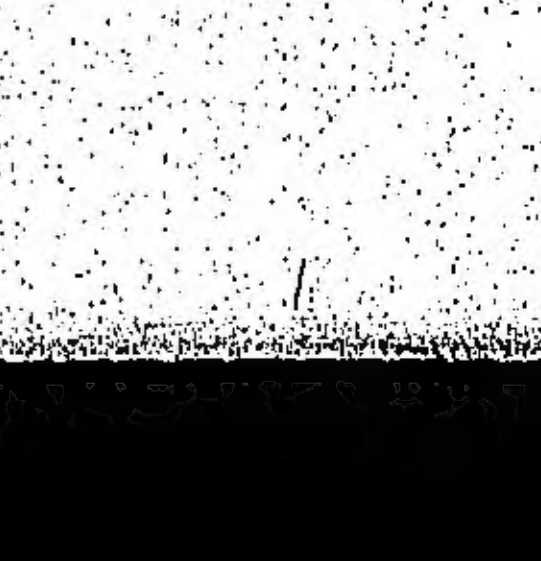
華僑日晚報

下列信箱有信


| | |
|-------------|-----------------|
| 11119 268 | 406 723 763 794 |
| 45120 270 | 407 724 763 796 |
| 68221 271 | 408 725 765 797 |
| 87 222 272 | 409 726 766 798 |
| 135 224 274 | 411 728 767 781 |
| 150 225 277 | 414 729 769 800 |
| 168 226 283 | 422 730 770 802 |
| 170 228 284 | 423 731 771 803 |
| 177 229 285 | 702 732 780 802 |
| 178 231 288 | 703 737 773 807 |
| 183 233 289 | 704 739 774 806 |

荷 生 活 道 德 社

中 國 辦 事 處 信



This image shows a high-contrast, black and white scan of a textured surface, likely the cover or endpaper of an old book. The central area is filled with a dense, grainy pattern of light and dark specks. A thick, dark, irregular border runs along the top and bottom edges, suggesting the binding or the edges of the scanned pages.



100

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行每日收費一元，長期優待。地址：新加坡大馬路。電話：H-221583。

大字四個 每天二元

別墅 出售

山頂 出售

出售

馬六甲 出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

地王 出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

出售

